ポルトガル語版

新規転入者用

例２

（令和〇年〇〇月〇〇日）

Reiwa 〇 Ano 〇〇 Mês 〇〇 Dia

（新しく住民になられた皆様へ）

**Aos Novos Residentes**

　　　〇〇〇自治会

会長　〇 〇 〇 〇

Associação de Bairro〇 〇 〇

Presidente〇 〇 〇 〇

（ご挨拶）

**Saudações**

時下、ますますご清祥のこととお慶び申し上げます。

　さて、この度は〇〇〇自治会の区域内にご転入されましたことに対し、〇〇〇自治会を代表しまして、心より歓迎いたします。

　私ども〇〇〇自治会では、現在、〇〇世帯が加入され、住民の親睦と住みやすい地域づくりに取り組んでおります。

　つきましては、私ども〇〇〇自治会の規約をはじめ、総会資料など自治会活動の内容が分かる資料をお届けいたしますので、ご一読いただき、自治会への加入につきまして、ご理解とご協力をお願いいたします。

Aproveitamos esta oportunidade para saudar a sua vinda.

Em nome de todos os membros desta associação, gostaria de dar-lhe uma calorosa boas-vindas, como novo residente de nossa comunidade.

Temos o prazer de recebê-los em nossa comunidade, que atualmente conta com 〇〇 famílias associadas e queestão empenhadas na construção de uma comunidade amigável e confortável para se viver.

　Primeiramente enviamos a cópia do regulamento da nossa associação, assim como as informações sobre nossas reuniões gerais entre outras atividades desta associação, para que possa ler e entender as nossas ati-vidades e se juntar à nossa associação.

◎班について

　〇〇〇〇さんの所属する班は、〇〇班となり、

　現在の班長さんは、〇〇さんです。（住所：〇〇〇〇、電話番号：〇〇〇〇）

◎**Sobre o grupo**

　〇 grupo ao qual pertence o Sr(a)〇〇〇〇 é o grupo 〇〇.

　〇 atual líder do grupo é o Sr(a)〇〇. . (Endereço:〇〇〇〇,Telefone:〇〇〇〇)

◎自治会費について

　月額　〇〇〇円（支払方法：例：毎月第〇　〇曜日に班長が集金にきます。）

　加入の翌月から、いただくこととなります。

◎**Sobre a taxa da associação de bairro**

　Taxa mensal: \○○○（Forma de pagamento: o líder do grupo virá cobrar a taxa mensalmente no ○°○○○ do mês）

　Será solicitado a pagar a partir do mês seguinte à sua adesão.

　ご不明な点やお困り事がありましたら、班長さんを通じて遠慮なく役員までお申し付けください。

**Havendo alguma dúvida ou tenha algum problema, não hesite em contatar os dirigentes da associação através do seu líder do grupo.**

～お届けした資料～

・総会資料

・〇〇〇自治会規約

・公会堂等利用案内　など

～**Materiais entregues**～

・Material da Assembléia Geral

・Regulamento da Associação de Bairro 〇〇〇

・Informações sobre o uso do salão público (Kokaido), etc